



CANNE PLIANTE CLASSIC CANNE CLASSIC À POIGNÉE EN T CANNE ART À POIGNÉE ANATOMIQUE

Description/Destination
Canne pliante (W2070) / Canne (W2090 et W2110/W2111).
Le dispositif permet aux personnes à mobilité réduite, temporaire ou permanente, de faciliter leurs déplacements en leur apportant un point d'appui supplémentaire. Peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur.

Principaux composants
Tubes : aluminium.
Poignée : bois (W2070 et W2090) - ABS (W2110/W2111).
Embout : caoutchouc synthétique.

Indications
Soutien post-opératoire et post-traumatique.
Faiblesse, troubles/affections neuromusculaires, instabilité, perte d'équilibre, arthrose des membres inférieurs.
Maladies dégénératives du membre inférieur.

Contre-indications
Ne convient pas aux patients dont le poids est > 100 kg.
Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Précautions
Avertissements importants

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.
Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.
Il est recommandé qu'un professionnel de santé effectue le réglage de votre dispositif et supervise la première utilisation.
Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit et le consulter en cas de doute.
Vérifier avant toute utilisation du produit qu'il est stable et rigide.
Contacter un revendeur spécialisé ou un professionnel de santé en cas de détérioration visible, ou d'usure importante de l'embout afin de remplacer celui-ci.
N'effectuer aucune modification mécanique sur le dispositif, car sa sécurité ne pourrait alors plus être garantie. Seuls des pièces de rechange et des accessoires d'origine peuvent être utilisés.
Utiliser le dispositif avec prudence sur des surfaces glissantes (solos mouillés, enneigés, verglacés, carrelages humides...), sur des surfaces inégales, ou sur des surfaces moins stables (gravier, sable, feuilles...).
Ne pas exposer longuement au rayonnement solaire.

Effets secondaires indésirables
• Risque de fatigue musculaire, d'inflammation ou de blessures, en cas de mauvaise ou surutilisation du dispositif, ou d'un mauvais réglage en hauteur : réactions cutanées (rougeurs, démagéances, brûlures, ampoules...) ou plaies de sévérité variable, soit articulaire de l'épaule, douleur dans la main, le poignet, l'avant-bras ou le bras (biceps), hématoxylose, etc.
• Risque de perte d'équilibre ou de chute, pouvant entraîner des blessures graves.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi
Dépliage et pliage de la canne pliante Classic W2070 :

- Dépliage de la canne : tenir la canne d'une main verticalement par les segments du tube, et la poignée de l'autre main. Libérer les segments du tube en veillant à orienter l'embout vers le sol, les différents segments s'emboitent automatiquement.
- Pliage de la canne : saisir le segment supérieur du tube et tirer légèrement vers le bas pour le libérer et le replier. Procéder ainsi avec les segments suivants jusqu'à ce que la canne soit complètement repliée.

Taille indicative utilisateur:

• Canne pliante Classic W2070 : de 160 à 180 cm.
• Canne Classic à poignée en T-W2110/W2111 : de 149 à 194 cm.

L'ajustement de la hauteur d'une canne doit être effectué en fonction de la taille du patient, un mauvais réglage peut en limiter la performance et conduire à un trop grand effort de la part de l'utilisateur.

Réglage en hauteur de la canne :
Après réglage, en position debout et droite, main sur la poignée, le bras de l'utilisateur doit être fléchi à 30°.

Le haut de la poignée doit se trouver approximativement à la hauteur du pli du poignet lorsque l'utilisateur a les bras placés le long du corps et qu'il porte ses chaussures habituelles (Fig. A).

Réglage par bouton-poussoir : dévisser la bague de serrage d'un quart de tour. Appuyer sur le bouton-poussoir tout en tirant sur le tube pour pouvoir ajuster la hauteur. Réviser la bague de serrage sans trop serrer. Celle-ci permet une utilisation silencieuse de la canne.

S'assurer que la canne est bien bloquée en s'appuyant progressivement sur le sol.

Utilisation
Poser la canne aussi verticalement que possible pendant la marche.
La canne doit être posée de 5 à 10 cm sur le côté, et à environ 15 cm à l'avant du pied.

En cours d'utilisation, enserrer la poignée du dispositif complètement et fermement.

En cas de chute : laisser tomber la canne latéralement afin de ne pas tomber sur elle.

Avertissements importants
Toujours garder une main sur la rampe pour monter ou descendre un escalier.
Ne pas emprunter les escaliers sans rampe qu'avec une extrême prudence.

Ne peut en aucun cas être utilisée pour un autre usage : attraper, soulever ou déplacer des objets.

Maintenance et entretien
Maintenance : Si un élément s'est détaché ou déréglé sur le dispositif, s'adresser à un revendeur spécialisé ou à un professionnel de santé.

Si un cas de besoin, des pièces de rechange et des accessoires d'origine sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé pour l'ensemble des produits Thuisne.

Entretien
Nettoyer avec un détergent et un chiffon doux.
Ne jamais nettoyer la poignée ou l'embout avec des substances huileuses, sous peine de risque de glissade.

Si nécessaire, utiliser un désinfectant de surface doux ou de l'alcool à 70%.

Stockage
Stocker à température ambiante.

Élimination
Eliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 1999
Conserver cette notice.

en
CLASSIC FOLDING STICK
CLASSIC WALKING STICK WITH A T-SHAPED
HANDLE ART WALKING STICK WITH AN
ANATOMICAL HANDLE

Description/Destination

Folding stick (W2070)/Walking stick (W2090 and W2110/W2111).
This device helps temporarily or permanently mobility impaired individuals to maintain their freedom of movement by providing them with an additional point of support. It can be used inside and outside.

Main components

Tubes: aluminum.
Handle: wood (W2070 and W2090) - ABS (W2110/W2111).
Ferrule: synthetic rubber.

Indications

Post-operative and post-traumatic support.
Muscle weakness, neuromuscular disorders, stability problems, impaired balance, arthritis of the lower limbs.
Degenerative conditions of the lower limbs.

Contraindications

Not suitable for patients weighing > 100 kg.
Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Precautions

Important warnings

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the device if it is damaged.

It is recommended that a health care professional supervises the first use.

Follow the advice of the health care professional who prescribed or supplied the product and consult them in case of doubt.

Before each use of this product, check that it is stable and rigid.

In case of any visible damage or significant wear of the ferrule, contact a specialized dealer or health care professional to have it replaced.

Do not make any mechanical changes to the device, this could compromise its safety. Only original spare parts and accessories have to be used.

Take care when using the device on slippery surfaces (wet, snow-covered or icy floors or wet tiles, etc.), uneven or unstable surfaces (gravel, sand, leaves, etc.).

Do not leave exposed to direct sunlight for a long period of time.

Undesirable side-effect

• Soreness, redness, rashes, irritation, blisters, or wounds of varying severity, shoulder joint strain, pain in the hand, wrist, forearm or arm (biceps), hematomas and bruises, etc.

• Danger of falling or loss of balance, which can lead to serious injuries.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use

Unfolding and folding the Classic Folding Stick W2070:

• Unfolding the walking stick: hold the walking stick vertically with one hand at the tube segments and take the handle in the other hand. Release the tube segments, making sure you point the tip toward the ground. The various segments automatically fit together.

• Folding the walking stick: take the upper segment of the tube and gently pull downward to release and fold. Do the same with the following segments until the walking stick is fully folded.

Indicative height of user:

• Classic Folding Stick W2070: 160 to 180 cm.

• Classic Walking Stick with a T-Shaped Handle W2090: 149 to 196 cm.

• ART Walking Stick with an Anatomical Handle W2110/W2111: 148 to 194 cm.

The height of the walking stick must be adjusted with reference to the height of the patient. Incorrect height adjustment can impair performance and place too much strain on the user.

Walking stick height adjustment:

After adjustment, when standing up straight with one hand on the handle, the user's arm should be bent at an angle of 30°.

The top of the handle must be approximately at the height of the wrist fold when the user's arms are alongside the body, wearing usual shoes (Fig. A).

Adjustment by push-button: unscrew the ring by a quarter of a rotation. Press the push-button while pulling the tube in order to adjust the height. Screw the ring back on without tightening excessively. This enables silent use of the walking stick.

Use:

The walking stick must be placed as vertically as possible on the ground.

The walking stick must be placed between 5 to 10 cm to the side, and approximately 15 cm in front of the foot.

When in use, grasp the handle of the device completely and firmly.

If you fall: let the walking stick slip to the side so that you do not fall on it.

Important warnings

Always keep one hand on the handrail when going up or down stairs.
When it is necessary to take stairs without a handrail, only do so with extreme caution.
Only use the device as intended and not for any other use: pulling, lifting or moving objects.

Maintenance and care

Maintenance

If any part of the device becomes detached or loose, contact a specialized dealer or health care professional.

If necessary, replacement parts and original accessories are available from specialized dealers for the whole range of Thuisne products.

Care/Maintenance

Clean with a mild cleaning agent and a soft cloth.

Do not clean the handle or the ferrule with greasy substances, this could create a slip hazard.

If necessary, use a mild contact disinfectant or 70% alcohol.

Storage

Store at room temperature.

Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet.

de

FALTBARER GEHSTOCK CLASSIC GEHSTOCK CLASSIC MIT T-GRIFF GEHSTOCK ART MIT ANATOMISCHEM GRIFF

Beschreibung/Zweckbestimmung

Faltbarer Gehstock (W2070) / Gehstock (W2090 und W2110/W2111).

Das Produkt ermöglicht Menschen mit zeitweise oder permanent eingeschränkter Mobilität, sich einfacher fortzubewegen, indem es ihnen einen zusätzlichen Abstützpunkt bietet. Es kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich genutzt werden.

Hauptbestandteile

Rohre: Aluminium.

Grip Holz (W2070 und W2090) - ABS (W2110/W2111).

Endkappe: synthetischer Kautschuk.

Indikationen

Postoperative und posttraumatische Unterstützung.

Schmerzen, neuromuskuläre Störungen/Erkrankungen, Instabilität, Gleichgewichtsverlust, Arthrose der unteren Gelenke.

Degenerative Erkrankungen der unteren Gelenken.

Gegebenzeichen

Nicht für Patienten mit einem Gewicht > 100 kg geeignet.

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Vorsichtsmaßnahmen

Wichtige Warnungen

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn beschädigt ist.

Es wird empfohlen, das Produkt von einer medizinischen Fachkraft einzustellen zu lassen und die erste Anwendung unter Aufsicht eines medizinischen Fachkrafts durchzuführen.

Die Anweisungen der medizinischen Fachkraft befolgen, die das Produkt verschrieben oder ausgegeben hat, und diese im Zweifelsfall konsultieren.

Vor jeder Nutzung des Produkts prüfen, ob es stabil und fest ist.

Im Falle einer sichtbaren Beschädigung oder deutlichen Abnutzung der Endkappe einen Fachhändler oder eine medizinische Fachkraft kontaktieren, um das Teil austauschen zu lassen.

Keine mechanische Veränderung am Produkt durchführen, da seine Sicherheit ansonsten nicht garantiert werden kann. Es dürfen nur Originalersatzteile und Originalzubehör verwendet werden.

Das Produkt auf rutschigen Oberflächen (nasse, schnebedeckte, vereiste Böden, feuchte Fliesen usw.), auf unebenen Oberflächen oder auf weniger stabilen Oberflächen (Kies, Sand, Blätter usw.) vorsichtig verwenden.

Nicht über einen längeren Zeitraum der Sonneneinstrahlung aussetzen.

Unerwünschte Nebenwirkungen

• Risiko von Muskelermüdung, Entzündungen oder Verletzungen im Falle von falscher oder übermäßiger Nutzung des Produkts oder einer falschen Höhenstellung: Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen, Schwellungen, Schmerzen) der Hand, des Unterarms, des Unterarmes oder des Arms (Bizeps), Hamatom, blaue Flecken usw..

• Risiko eines Gleichgewichtsverlusts oder Sturzes, der zu schweren Verletzungen führen kann.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, indem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung